

Maine Department of Health and Human Services
Maine Center for Disease Control and Prevention
11 State House Station
286 Water Street
Augusta, Maine 04333-0011
Tel; (207) 287-8016; Fax (207) 287-9058
TTY: Dial 711 (Maine Relay)

## (打印版本) 无歧视声明

依据联邦民权法以及美国农业部(USDA)民权规则和政策,参与或者管理 USDA 项目的美国农业部及其机构、办事处、员工和院部不得基于种族、肤色、国籍、性别、残障及年龄因素施加歧视,或者对之前的任何由 USDA 实施或资助的项目或活动中的民权运动进行打击报复。

需要以非传统的沟通方式(比如布莱叶盲文、大号字体、录音磁带、美式手语等)获取项目信息的残障人士应当联系他们所申请福利的机构(州级机构或当地机构)。聋人、重听者或语障者可通过联邦中转服务专线(800)877-8339 联系 USDA。此外,项目信息还可以英语之外的其他语言版本提供。

要投诉项目的歧视,请在线填写 <u>USDA 项目歧视投诉表</u> (AD-3027); 此表可在链接 <u>https://www.usda.gov/oascr/how-to-file-a-program-discrimination-complaint</u>中找到,也可在任何一个 USDA 办事处获取;您也可以给 USDA 写信,在信中提供所有此表需要的信息。拨打电话(866)632-9992 以索取此表的副件,并将完整填写的表格或给 USDA 的信函通过以下方式寄送:

- (1) 邮寄: U.S. Department of Agriculture
  Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
  1400 Independence Avenue, SW
  Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) 传真至(202) 690-7442; 或者
- (3) 电邮至 program.intake@usda.gov。

本机构为平等机会提供者。

Federal NDS Chinese-Print 2021



Maine Department of Health and Human Services
Maine Center for Disease Control and Prevention
11 State House Station
286 Water Street
Augusta, Maine 04333-0011
Tel; (207) 287-8016; Fax (207) 287-9058

TTY: Dial 711 (Maine Relay)

## (在线版本) 无歧视声明

依据联邦民权法以及美国农业部(USDA)民权规则和政策,参与或者管理 USDA 项目的美国农业部及其机构、办事处、员工和院部不得基于种族、肤色、国籍、性别、残障及年龄因素施加歧视,或者对之前的任何由 USDA 实施或资助的项目或活动中的民权运动进行打击报复。

需要以非传统的沟通方式(比如布莱叶盲文、大号字体、录音磁带、美式手语等)获取项目信息的残障人士应当联系他们所申请福利的机构(州级机构或当地机构)。聋人、重听者或语障者可通过联邦中转服务专线(800)877-8339 联系 USDA。此外,项目信息还可以英语之外的其他语言版本提供。

要投诉项目的歧视,请在线填写 <u>USDA 项目歧视投诉表</u> (AD-3027); 此表可在链接 <u>如何进行投诉</u> (How to File a Complaint) 中找到,也可在任何一个 USDA 办事处获取,您也可以给 USDA 写信,在信中提供所有此表需要的信息。拨打电话(866)632-9992 以索取此表的副件,并将完整填写的 表格或给 USDA 的信函通过以下方式寄送:

- (1) 邮寄: U.S. Department of Agriculture
  Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
  1400 Independence Avenue, SW
  Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) 传真至(202) 690-7442; 或者
- (3) 电邮至 program.intake@usda.gov。

本机构为平等机会提供者。

Federal NDS Chinese-Web 2021